

Phonak Naída™ L-UP

Gebruiksaanwijzing



Phonak Naída L-UP
Phonak Naída L-UP Trial



Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op:

Draadloze hoortoestellen



Phonak Naída L90-UP

Phonak Naída L70-UP

Phonak Naída L50-UP

Phonak Naída L30-UP

Phonak Naída L-UP Trial



Uw hoortoestel

① Indien geen van de vakjes is aangekruist en u weet niet welk model hoortoestel u heeft, dient u dit na te vragen bij uw audicien.

Hoortoestelmodellen

- Naída L-UP (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-UP Trial

Batterijtype

675
675

Oorstukjes

- Klassiek oorstukje
- Universele eartip

Uw hoortoestel is ontwikkeld door Phonak, wereldleider op het gebied van hooroplossingen. Het hoofdkantoor bevindt zich in Zürich, Zwitserland.

Deze topproducten zijn het resultaat van decennia aan onderzoek en expertise en zijn ontwikkeld met uw welzijn in het achterhoofd. Bedankt voor uw geweldige keuze. We wensen u vele jaren luisterplezier. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, zodat u er zeker van bent dat u uw apparaat begrijpt en er het meeste uit kunt halen. Voor het gebruik van dit toestel is geen training nodig. Uw audicien helpt u dit toestel tijdens het aanpasgesprek in te stellen op basis van uw individuele behoeften. Neem voor meer informatie over functies, voordelen, configuratie, gebruik, onderhoud of reparatie van uw hoortoestel en accessoires contact op met uw audicien of de fabrikant. In het datablad van uw product vindt u aanvullende informatie.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Inhoud

Uw hoortoestel

- | | | |
|----|----------------------------------|---|
| 1. | Snelgids | 7 |
| 2. | Beschrijving van het hoortoestel | 9 |

Instructies voor het gebruik van het hoortoestel

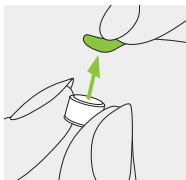
- | | | |
|-----|---|----|
| 3. | Markeringen voor links en rechts op hoortoestel | 10 |
| 4. | Aan/uit | 11 |
| 5. | Batterijen | 12 |
| 6. | Het hoortoestel plaatsen | 16 |
| 7. | Het hoortoestel verwijderen | 17 |
| 8. | Multifunctionele knop | 18 |
| 9. | Verbindingsoverzicht | 19 |
| 10. | Eerste koppeling | 20 |
| 11. | Telefoongesprekken | 23 |
| 12. | Vliegtuigmodus | 28 |

Extra informatie

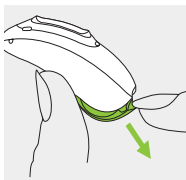
13.	Appoverzicht van myPhonak en myPhonak Junior	30
14.	Overzicht Roger™	31
15.	Luisteren in openbare ruimtes	32
16.	Omgevingsomstandigheden	33
17.	Onderhoud en verzorging	35
18.	Het oorstukje vervangen	38
19.	Service en garantievoorwaarden	39
20.	Conformiteitsinformatie	41
21.	Verklaring van symbolen	46
22.	Problemen oplossen	52
23.	Belangrijke veiligheidsinformatie	54

1. Snelgids

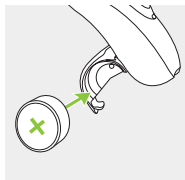
Batterijen vervangen



1.
Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.

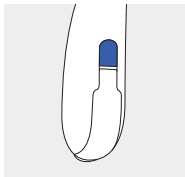


2.
Open de batterijlade. Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.

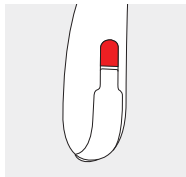


3.
Plaats de batterij in de batterijlade met de platte kant naar boven.

Markeringen voor links en rechts op hoortoestel

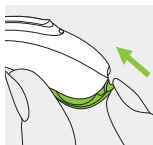


Blauwe markering voor het linker hoortoestel.

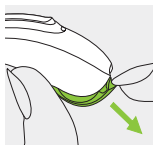


Rode markering voor het rechter hoortoestel.

Aan/uit



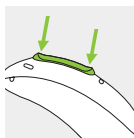
Aan



Uit

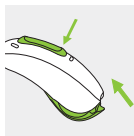
Multifunctieknop

De knop heeft verschillende functies. Hij werkt als volumeregelaar en/of programmakeuzeknop afhankelijk van het hoortoestelprogramma. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Indien het hoortoestel is gekoppeld aan een telefoon met Bluetooth®, wordt een oproep geaccepteerd met een korte druk op de knop en wordt een oproep geweigerd door de knop ingedrukt te houden.



Vliegtuigmodus

Om de vliegtuigmodus in te schakelen, sluit u de batterijlade terwijl u de drukknop indrukt en deze vervolgens nog 7 seconden ingedrukt houdt. Vliegtuigmodus uitschakelen: Open en sluit de batterijlade.



2. Beschrijving van het hoortoestel

De volgende afbeeldingen tonen het model hoortoestel en de compatibele oorstukjes die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. U kunt uw persoonlijke model identificeren door:

- Op pagina 3 het gedeelte 'Details over uw hoortoestel' te bekijken.
- Uw oorstukje en hoortoestel te vergelijken met de volgende modellen.

Compatibele oorstukjes

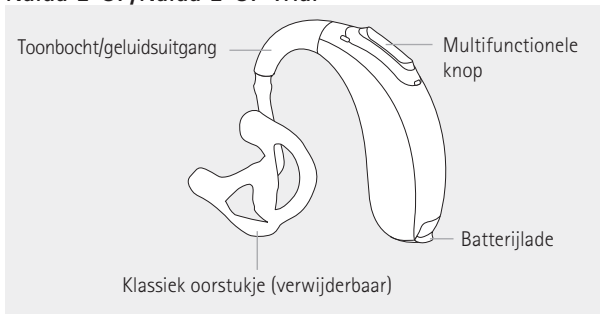


Klassiek oorstukje



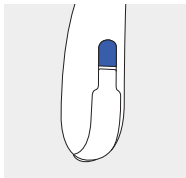
Universele eartip

Naída L-UP/Naída L-UP Trial

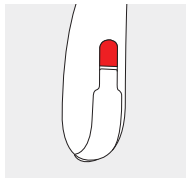


3. Markeringen voor links en rechts op hoortoestel

Een blauwe of rode markering geeft op het hoortoestel aan of het een linker of rechter hoortoestel is.



Blauwe markering voor het **linker hoortoestel**.



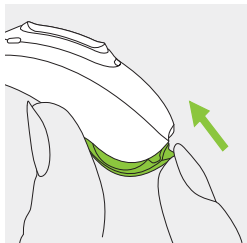
Rode markering voor het **rechter hoortoestel**.

4. Aan/uit

De batterijlade is ook de aan-uitschakelaar.

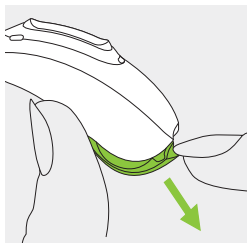
1.

Gesloten batterijlade =
hoortoestel staat **aan**



2.

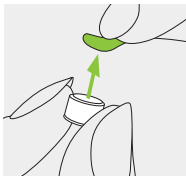
Open batterijlade =
hoortoestel staat **uit**



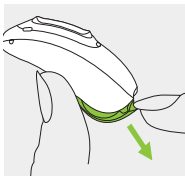
① U kunt bij het inschakelen van het hoortoestel een opstartmelodie horen.

5. Batterijen

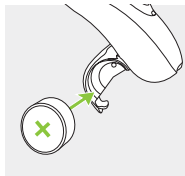
5.1 De batterij plaatsen met een standaard batterijlade



1.
Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.



2.
Open de batterijlade.



3.
Plaats de batterij in de batterijlade met de platte kant naar boven.

- ① Als de batterijlade moeilijk dicht gaat, controleer dan of de batterij juist geplaatst is en dat de platte zijde naar boven wijst. Indien de batterij verkeerd geplaatst is, zal het hoortoestel niet werken en kan de batterijlade beschadigd raken. De platte zijde is gemarkeerd met een '+'-symbool op de sticker of op de batterij zelf.
- ① Als de kindveilige batterijlade is gemonteerd, lees dan de belangrijke veiligheidsinformatie hieronder en raadpleeg de specifieke instructie in hoofdstuk 5.2 voor het plaatsen van de batterij.



Batterij bijna leeg: Wanneer de batterij bijna leeg is, krijgt u twee piepjes te horen. U heeft dan nog ongeveer 60 minuten om de batterij te vervangen (dit kan verschillen, afhankelijk van de instellingen van het hoortoestel en de batterij). Wij raden aan om altijd een nieuwe batterij bij de hand te hebben.

Batterijtype

Dit hoortoestel werkt op een zink-luchtbatterij van maat 675.

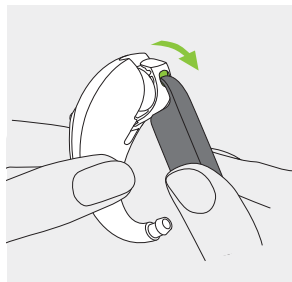
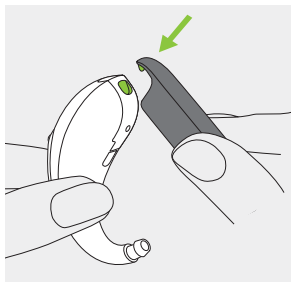
Model	Zink-luchtbatterijformaat	Kleurmarkering op verpakking	IEC-code	ANSI-code
Phonak Naída L-UP / L-UP Trial	675	blauw	PR44	7003ZD

i Zorg ervoor dat u het juiste type batterij voor uw hoortoestel gebruikt (zink-lucht). Lees ook hoofdstuk 23.2 voor meer informatie over productveiligheid.

5.2 De batterij plaatsen met een kindveilige batterijlade

Dit hoortoestel kan worden uitgerust met een kindveilig batterijlade.

De batterijlade openen



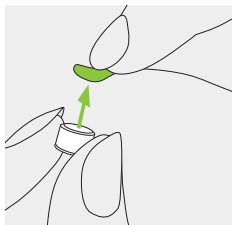
1.
Plaats het uiteinde van de tool in het kleine gaatje aan de onderkant van het hoortoestel.

2.
Gebruik de tool als hefboom om de batterijlade met kracht in de richting van de groene pijl te openen.

Plaatsen van de batterij

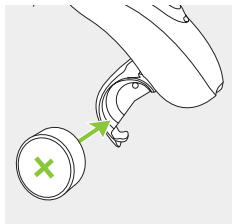
1.

Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.



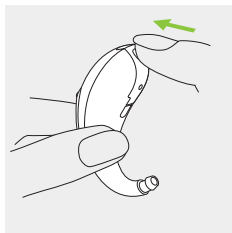
2.

Plaats de batterij in de batterijlade met de platte kant naar boven.



Het afsluiten van de batterijlade

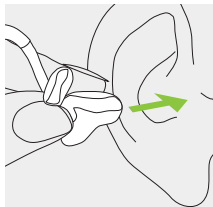
De batterij zit alleen goed vast als de batterijlade op de juiste wijze gesloten is. Controleer na het sluiten altijd of de batterijlade niet met de hand geopend kan worden.



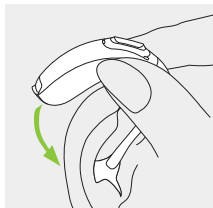
6. Het hoortoestel plaatsen

6.1 Een hoortoestel met klassiek oorstukje plaatsen

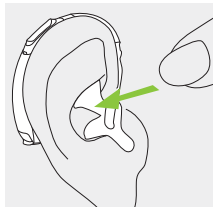
1.
Breng het oorstukje naar uw oor en plaats het gehoorgangdeel in uw gehoorgang.



2.
Plaats het hoortoestel achter uw oor.



3.
Plaats ten slotte het bovenste deel van het oorstukje in het bovenste deel van uw oorschelp.

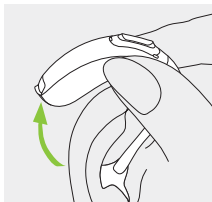


7. Het hoortoestel verwijderen

7.1 Een hoortoestel met klassiek oorstukje verwijderen

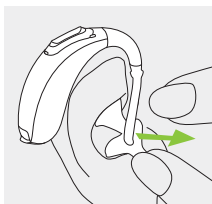
1.

Til het hoortoestel tot boven het bovenste deel van uw oor.



2.

Pak het oorstukje vast en haal het voorzichtig uit uw oor.

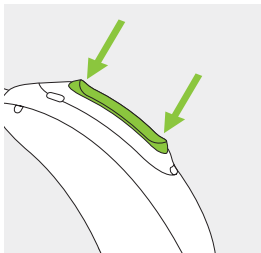


ⓘ Probeer bij het verwijderen van het hoortoestel het speakerslangetje niet vast te pakken.

8. Multifunctionele knop

De multifunctionele knop heeft verschillende functies.

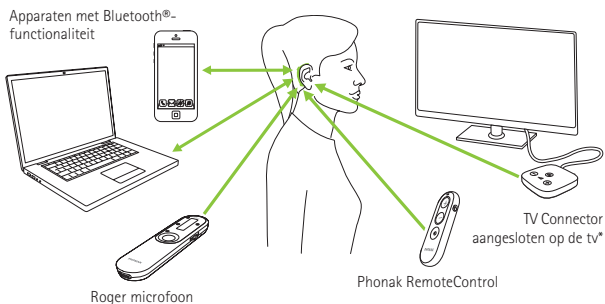
Hij werkt als volumeregelaar en/of programmakeuzeknop afhankelijk van het hoortoestelprogramma. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een kopie van deze informatie.



Indien het hoortoestel is gekoppeld met een telefoon met Bluetooth® drukt u kort op het bovenste of onderste gedeelte van de knop om de telefoon op te nemen of houdt u de knop ingedrukt om de oproep te weigeren (zie hoofdstuk 11).

9. Verbindingsoverzicht

In de onderstaande afbeelding worden de verbindingsopties voor uw hoortoestel weergegeven.



* De TV Connector kan op elke audiobron worden aangesloten zoals een tv, pc of een hifi-systeem.

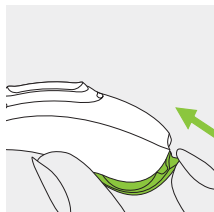
10. Eerste koppeling

10.1 Eerste koppeling met een Bluetooth®-apparaat

① U hoeft de koppelprocedure slechts eenmaal uit te voeren voor elk apparaat met draadloze Bluetooth®-technologie. Na de eerste koppeling wordt uw hoortoestel automatisch verbonden met het apparaat. De eerste koppeling kan tot 2 minuten duren.

1.
Controleer op het apparaat (bijv. telefoon) of draadloze Bluetooth®-technologie is ingeschakeld en zoek naar Bluetooth®-apparaten in het menu met verbindinginstellingen.

2.
Zet beide hoortoestellen aan.
U heeft nu 3 minuten de tijd om uw hoortoestellen te koppelen aan uw apparaat.



3.

Op uw apparaat wordt een lijst met apparaten met Bluetooth®-functionaliteit weergegeven. Selecteer het hoortoestel uit de lijst om beide hoortoestellen tegelijkertijd te koppelen. Een piepton bevestigt dat het koppelen is gelukt.

① Voor meer informatie over het koppelen via draadloze Bluetooth®-technologie, die specifiek van toepassing is op een aantal van de populairste telefoons, gaat u naar: <https://www.phonak.com/en-int/support>

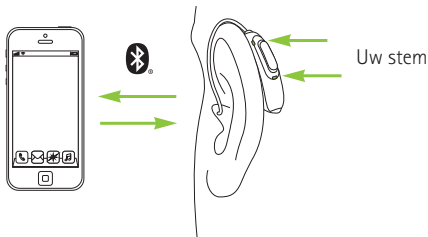
10.2 Het apparaat verbinden

Nadat uw hoortoestel aan uw apparaat is gekoppeld, verbindt dit automatisch wanneer het wordt ingeschakeld.

- ① De verbinding blijft behouden zolang het apparaat AAN staat en binnen het bereik ligt.
- ① Uw hoortoestel kan met maximaal twee apparaten worden verbonden en aan acht apparaten worden gekoppeld.

11. Telefoongesprekken

Uw hoortoestel maakt direct verbinding met Bluetooth®-telefoons. Zodra het is gekoppeld en verbonden met uw telefoon, hoort u meldingen en de stem van een beller direct via uw hoortoestel. Telefoongesprekken zijn 'handsfree', wat betekent dat uw stem door de microfoons van uw hoortoestel wordt opgevangen en naar uw telefoon wordt verzonden.



11.1 Een telefoongesprek voeren

Voer het telefoonnummer in en druk op de knop Bellen.

U hoort de kiestoon via uw hoortoestellen.

Uw stem wordt opgevangen door de hoortoestelmicrofoons en naar de telefoon verstuurd.

11.2 Een telefoongesprek aannemen

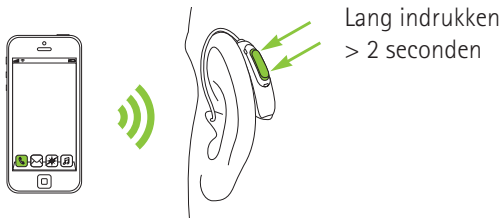
Als u gebeld wordt, hoort u een melding voor een inkomend gesprek via het hoortoestel.

De oproep kan worden aangenomen door een korte druk op het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctionele knop op het hoortoestel (minder dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



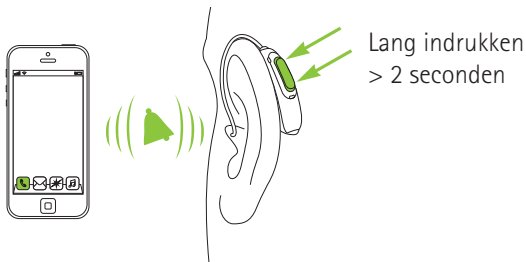
11.3 Een telefoongesprek beëindigen

Een gesprek kan worden beëindigd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctionele knop op het hoortoestel ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



11.4 Een telefoongesprek weigeren

Een binnenkomende oproep kan worden geweigerd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctionele knop op het hoortoestel ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



12. Vliegtuigmodus

Uw hoortoestel werkt binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Sommige luchtvaartmaatschappijen vereisen dat alle toestellen in vliegtuigmodus worden gezet. Wanneer de vliegtuigmodus actief is, blijft het hoortoestel normaal functioneren, maar worden de Bluetooth®-functies uitgeschakeld.

12.1 Vliegtuigmodus inschakelen

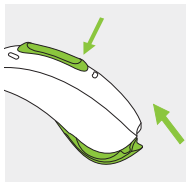
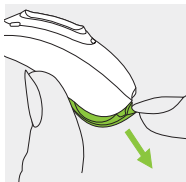
Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel uit te schakelen en de vliegtuigmodus te activeren:

1.

Open de batterijlade. Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.

2.

Sluit de batterijlade terwijl u het onderste gedeelte van de multifunctionele knop op het hoortoestel indrukt en deze vervolgens nog 7 seconden ingedrukt houdt.



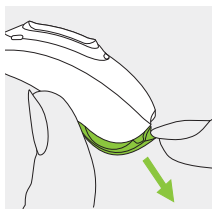
In de vliegtuigmodus kan uw hoortoestel niet direct verbinding maken met uw telefoon.

12.2 Vliegtuigmodus uitschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel in te schakelen en de vliegtuigmodus te deactiveren:

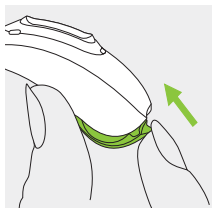
1.

Open de batterijlade. Raadpleeg hoofdstuk 5.2 voor de kindveilige batterijlade.



2.

Sluit de batterijlade weer.



13. Appoverzicht van myPhonak en myPhonak Junior

Voor meer informatie over myPhonak gaat u naar de webpagina

www.phonak.com/myphonakapp

of scant u de QR-code.



Scan de QR-code om myPhonak te installeren



Voor meer informatie over myPhonak Junior gaat u naar de webpagina

www.phonak.com/junior-ug

of scant u de QR-code.



Scan de QR-code om myPhonak Junior te installeren



14. Overzicht Roger™

Ervaar de hoorprestatie van Roger™

Roger™ is een intelligente draadloze technologie die spraak rechtstreeks verzendt naar hoortoestellen, waardoor afstand en lawaai overstemd kan worden. De microfoon vangt de stem van de spreker op en verzendt deze draadloos naar de Roger™ ontvangers* in uw hoortoestellen. Zo kunt u volledig deelnemen aan groepsgesprekken, zelfs in heel luidruchtige omgevingen, zoals restaurants, vergaderingen op het werk en bij schoolactiviteiten.

Voor meer informatie over de Roger™ technologie en microfoons gaat u naar de webpagina **www.phonak.com/roger** of scant u de QR-code.

Roger™ microfoons worden los verkocht.



* Voor RogerDirect™ is de installatie van Roger ontvangers in Phonak-hoortoestellen door een audicien nodig.

15. Luisteren in openbare ruimtes

Uw hoortoestel heeft een optie voor een luisterspoel waarmee u in verschillende openbare ruimtes, zoals kerken, concertzalen, treinstations en overheidsgebouwen, beter kunt horen.

Als u dit symbool ziet, is er een ringleidingssysteem aanwezig en is het compatibel met uw hoortoestellen. Neem voor meer informatie en activatie van de luisterspoelfunctie contact op met uw audicien.



Uw luisterspoelfunctie gebruiken

De luisterspoelfunctie die door uw audicien is ingesteld kan op twee manieren geopend worden.

Directe toegang tot het luisterspoelprogramma is mogelijk door lang op de multifunctionele knop op uw hoortoestel te drukken.

Een andere mogelijkheid om het luisterspoelprogramma te openen is via de myPhonak- en myPhonak Junior-app. Zorg ervoor dat u binnen het speciale gebied met ringleidingssysteem staat of zit, zoals aangegeven door het officiële luisterspelsymbool.

16. Omgevingsomstandigheden

Het product is, wanneer het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, ontworpen voor een probleemloze werking zonder beperkingen, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

Zorg ervoor dat u het hoortoestel in overeenstemming met de volgende omstandigheden gebruikt, vervoert en opslaat:

	Bediening	Transport	Opslag
Temperatuur	+5 tot +40 °C (41° tot 104°F)	-20 tot +60 °C (-4 tot 140 °F)	-20 tot +60 °C (-4° tot 140°F)
Vochtigheid (niet-condenserend)	0% tot 85%	0% tot 93%	0% tot 93%
Luchtdruk	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa

De temperatuur en vochtigheidsgraad mogen tijdens transport en opslag niet voor langere tijd buiten de bereiken in de bovenstaande tabel vallen.

Verwijder de batterij indien u het hoortoestel langere tijd niet gebruikt.

Deze hoortoestellen zijn geclassificeerd volgens IP68. Dit houdt in dat ze water- en stofbestendig zijn en gemaakt zijn voor gebruik in het dagelijks leven. Ze kunnen worden gedragen in de regen maar mogen niet volledig ondergedompeld worden in water of worden gebruikt tijdens het douchen, zwemmen of andere wateractiviteiten. Deze hoortoestellen mogen nooit worden blootgesteld aan chloorwater, zeep, zout water of andere vloeistoffen met chemische bestanddelen.

Als het apparaat is blootgesteld aan opslag- en transportomstandigheden die buiten de aanbevolen omstandigheden vallen, wacht tot de omstandigheden zijn hersteld en wacht nog 15 minuten voor dat u het apparaat opstart.

17. Onderhoud en verzorging

Verwachte levensduur:

De hoortoestellen hebben een verwachte levensduur van vijf jaar. Van het apparaat wordt verwacht dat u het veilig kunt blijven gebruiken gedurende deze tijd.

Commerciële onderhoudsperiode:

Een degelijke en regelmatige verzorging van uw hoortoestel zal bijdragen aan uitstekende prestaties tijdens de verwachte levensduur van uw apparaten.

Sonova AG biedt een minimale reparatie- en onderhoudsperiode van vijf jaar na de uitfasering van het betreffende hoortoestel en essentiële onderdelen.

Gelieve de volgende specificaties te gebruiken als richtlijn. Zie hoofdstuk 23.2 voor meer informatie over productveiligheid.

Algemene informatie

Voordat u haarlak of make-up gebruikt, dient u het hoortoestel uit uw oor te halen, aangezien deze producten het toestel kunnen beschadigen.

Laat de batterijlade open wanneer u het hoortoestel niet gebruikt, zodat aanwezig vocht kan verdampen. Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.

Uw hoortoestel is bestand tegen water, zweet en stof onder de volgende voorwaarden:

- De batterijlade is volledig gesloten. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen zoals een haar tussen de batterijlade zitten wanneer deze gesloten wordt.
- Na blootstelling aan water, zweet of stof moet u het hoortoestel schoonmaken en daarna drogen.
- Het hoortoestel wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

ⓘ Door uw hoortoestel in en om het water te gebruiken, kan de luchtstroom naar de batterijen beperkt worden waardoor het toestel niet meer werkt. Als uw hoortoestel het niet meer doet nadat het in contact is gekomen met water, raadpleeg dan de stappen voor probleemoplossing in hoofdstuk 22.

Dagelijks

Controleer het oorstukje en de slang op oorsmeer en vochtafzetting. Reinig de oppervlakken met een pluisvrije doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen zoals huishoudelijke wasmiddelen, zeep, enz. voor het reinigen van uw hoortoestel. Het wordt afgeraden om deze onderdelen af te spoelen met water, omdat vocht hierdoor in de slang kan achterblijven. Vraag uw audicien om advies wanneer u uw hoortoestel grondig dient te reinigen.

Wekelijks

Reinig het oorstukje met een zachte, vochtige doek of met een speciale reinigingsdoek voor hoortoestellen. Voor meer uitvoerige onderhoudsinstructies of een intensievere reiniging kunt u contact opnemen met uw audicien.

Maandelijks

Controleer de akoestische slang op kleurveranderingen, verharding of scheurtjes. Indien dergelijke gebreken waargenomen worden, dient de akoestische slang vervangen te worden. Raadpleeg hiervoor uw audicien.

18. Het oorstukje vervangen

Controleer het oorstukje en vervang of reinig het als het er vies uitziet of als het volume of de geluidskwaliteit van het hoortoestel achteruit gaat.

19. Service en garantievoorwaarden

Lokale garantie

Informeer bij de audicien waar u uw hoortoestellen hebt aangeschaft naar de voorwaarden van de lokale garantie.

Wereldwijde garantie

Sonova AG biedt u vanaf de verkoopdatum een beperkte, wereldwijde garantie van één jaar. Deze beperkte garantie dekt fabrieks- en materiaalfouten in het hoortoestel, maar geen accessoires zoals batterijen, slangen, oorstukjes en speakertjes. De garantie is alleen geldig op vertoon van een aankoopbewijs.

De internationale garantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke rechten waarop u aanspraak kunt maken op basis van nationale wetten en wetgeving op het gebied van de verkoop van consumentenartikelen.

Garantiebeperking

Er bestaat geen recht op garantie bij oneigenlijk gebruik of onderhoud, chemische invloeden of overbelasting.

Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen is veroorzaakt, vervalt de garantie.

Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die worden verricht door een audicien in zijn werkplaats.

Serienummer (linkerzijde):

Serienummer (rechterzijde):

Aankoopdatum:

Uw audicien (stempel/handtekening):

20. Conformiteitsinformatie

Europa:

Conformiteitsverklaring voor het hoortoestel

Sonova AG verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745 evenals de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op www.phonak.com/en-int/certificates (Phonak-vestigingen wereldwijd).

Australië/Nieuw-Zeeland:



R-NZ

Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië. Het nalevingsetiket R-NZ is voor radioproducten die worden geleverd voor de Nieuw-Zeelandse markt onder conformiteitsniveau A1.

De draadloze modellen op pagina 2 zijn gecertificeerd onder:

Phonak Naída L-UP (L90/L70/L50/L30)

Phonak Naída L-UP Trial

VS

FCC-ID: KWC-BPZ

Canada

IC: 2262A-BPZ

Kennisgeving 1:

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten, en
- 2) dit apparaat dient ontvangen interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren kan veroorzaken.

Kennisgeving 2:

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Sonova AG, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

Kennisgeving 3:

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden. Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is

met de instructies kan dit leiden tot schadelijke interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als dit apparaat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het toestel aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-reparateur voor hulp.

Radio-informatie over uw hoortoestel

Antennetype	Gebogen resonantie-antenne
Bedrijfsfrequentie	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulatie	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Uitgestraald vermogen (EIRP)	< 1 mW

Bluetooth®

Bereik	Ca. 1 m
Bluetooth®	4.2 Dual-Mode
Ondersteunde profielen	HFP (handsfree-profiel), A2DP

Emmissietest	Naleving	Richtlijn elektromagnetische omgeving
Rf-emissie CISPR 11	Groep 2 Klasse B	Het medische hulpmiddel gebruikt alleen RF-energie voor de interne functie. Daardoor is de RF-emissie zeer laag en veroorzaakt waarschijnlijk geen interferentie bij elektronische uitrusting in de buurt
Harmonische emissies	Voldoet	
Spanningsfluctuaties/ flikkeremissies	Voldoet	

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

De hoortoestellen van Phonak zijn getest op EMC conform de vereisten van IEC 60601-1-2:2014 of IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

21. Verklaring van symbolen



Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit product, met inbegrip van de accessoires, voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745 en aan de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De nummers na het CE-markering komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde verordening en richtlijn.



Dit symbool geeft aan dat de producten beschreven in deze gebruikersinstructies voldoen aan de vereisten voor een toegepast gedeelte van Type B van EN 60601-1. De oppervlakte van het hoortoestel is gespecificeerd als een toepassingsgedeelte van het type B.



Toont de fabrikant van het medische instrument, zoals gedefinieerd in de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.



Geeft de datum aan waarop het medische hulpmiddel is geproduceerd.



Toont de geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan. De EC REP is ook de importeur voor de Europese Unie.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzingen leest en toepast.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten in deze gebruiksaanwijzingen.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten met betrekking tot batterijen in deze gebruiksaanwijzingen



Belangrijke informatie voor de bediening en veiligheid van het product.



Dit symbool geeft aan dat de elektromagnetische interferentie van het apparaat zich onder de limieten bevindt die zijn goedgekeurd door de Federal Communications Commission in de VS.



Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.



Het woordmerk en het logo Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth® SIG, Inc.; deze merken worden door Sonova AG onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.



Japanse aanduiding voor gecertificeerde radioapparatuur.



Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.



Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.



Geeft aan dat het toestel een medisch hulpmiddel is.



Dit symbool geeft aan dat er elektronische gebruiksinstructies beschikbaar zijn.

IP68

Toegangsbeschermingscore. De IP68-certificering geeft aan dat het hoortoestel water- en stofbestendig is. Het hoortoestel heeft de testen van onophoudelijke onderdompeling in 1 meter zoetwater gedurende 60 minuten en 8 uur in een stofkamer goed doorstaan volgens de norm IEC60529.



Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.



Geeft het vochtigheidsbereik aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.



Geeft het luchtdruk bereik aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.



Droog houden tijdens transport.



Dit symbool met de doorgekruisde vuilnisbak geeft aan dat zowel dit hoortoestel als de batterijen niet in het restafval mogen worden gegooid. Gelieve een oud of ongebruikt hoortoestel in te leveren bij een stortplaats voor elektronisch afval, of het hoortoestel te overhandigen aan uw audicien voor verwijdering. Een verantwoorde verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid

22. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaken
Hoortoestel fluit	Hoortoestel is niet juist geplaatst in oor
	Oorsmeer in gehoorgang
Hoortoestel is te luid	Volume is te luid
Hoortoestel staat niet hard genoeg of vervormt	Volume is te zacht
	Batterij is bijna leeg
	Oorstukje verstopt
	Gehoor is veranderd
Hoortoestel laat twee piepjes horen	Batterij leeg signaal
Hoortoestel werkt niet (geen versterking)	Oorstukje verstopt
	Hoortoestel is uitgeschakeld
	Batterij helemaal leeg
Hoortoestel wordt niet ingeschakeld	Batterij helemaal leeg
Belfunctie werkt niet	Hoortoestel in vliegtuigmodus
	Hoortoestel niet gekoppeld aan de telefoon

❗ Indien het probleem blijft aanhouden, neem contact op met uw audicien voor verdere hulp.

Ga naar <https://www.phonak.com/en-int/support> voor meer informatie.

Wat te doen?

Hoortoestel juist plaatsen (hoofdstuk 6)

Neem contact op met uw audicien

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verlagen (hoofdstuk 8)

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verhogen (hoofdstuk 8)

Vervang de batterij (hoofdstuk 5)

Oorstukje reinigen (hoofdstuk 17)

Neem contact op met uw audicien

Vervang de batterij binnen 60 minuten (hoofdstuk 5)

Oorstukje reinigen (hoofdstuk 17)

Houd het onderste gedeelte van de multifunctionele knop 3 seconden ingedrukt (hoofdstuk 8)

Vervang de batterij (hoofdstuk 5)

Vervang de batterij (hoofdstuk 5)

Zet het hoortoestel uit en vervolgens weer aan (hoofdstuk 12.2)

Koppelen aan de telefoon (hoofdstuk 10)

23. Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de relevante veiligheidsinformatie en gebruiksbependingen op de volgende pagina's aandachtig door voor u het hoortoestel in gebruik neemt.

Beoogd gebruik

Het doel van hoortoestellen is geluiden te versterken en naar het oor te zenden, en hiermee slechthorendheid te compenseren.

Doelgroep

Bedoeld voor:

- Personen die aan gehoorverlies lijden
- Zorgverleners van diegene met gehoorverlies
- Audiciens die verantwoordelijk zijn voor aanpassingen aan het hoortoestel

Beoogde medische indicatie

Aanwezigheid van gehoorverlies:

- Unilateraal of bilateraal
- Soort gehoorverlies: conductief, sensorineuraal of beide
- Mate van gehoorverlies:
 - Ernstig
 - Zeer ernstig

Medische contra-indicaties

Medische contra-indicaties voor het gebruik van hoortoestellen zijn:

- Vervormd oor (m.a.w. gesloten gehoorgang, geen oorschelp)
- Neuraal gehoorverlies (d.w.z. retro-cochleair pathologieën zoals geen/geen geschikte gehoorzenuw)
- Tekenen van actieve of chronische pathologie van het midden- of buitenoor, chronische drainage of afscheiding, tekenen van chronische ontsteking

Beoogde cliëntenpopulatie

Dit apparaat is bedoeld voor cliënten vanaf 3 jaar die voldoen aan de klinische indicatie van dit product.

Klinische voordelen:

Verbeterd spraakverstaan

Bijwerkingen:

Fysiologische bijwerkingen van de hoortoestellen, zoals tinnitus, duizeligheid, cerumenophoping, te veel druk, zweten of vocht, blaren, jeuk en/of uitslag, verstopt of vol gevoel en de

bijbehorende gevolgen als hoofdpijn en/of oorpijn, kunnen worden verholpen of verlicht door uw audicien.

Traditionele hoortoestellen kunnen cliënten blootstellen aan hogere niveaus van geluidsblootstelling, wat kan leiden tot drempelverschuivingen in het frequentiebereik door akoestisch trauma.

De primaire criteria voor doorverwijzing van een cliënt voor advies van een medische of andere specialist en/of behandeling zijn:

- Zichtbaar erfelijke of traumatische vervorming van het oor;
- Voorgeschiedenis van actieve drainage van het oor in de afgelopen 90 dagen;
- Voorgeschiedenis van plotseling of snel verergerend gehoorverlies in één oor of beide oren binnen de afgelopen 90 dagen;
- Acute of chronische duizeligheid;
- Audiometrisch air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Hz, 1000 Hz en 2000 Hz;
- Zichtbaar bewijs van significante cerumenoppeenhoping of een vreemd voorwerp in de gehoorgang;

- Pijn of vervelend gevoel in het oor;
- Afwijkend uiterlijk van het trommelvlies en de gehoorgang zoals:
 - Ontsteking van de externe gehoorgang
 - Geperforeerd trommelvlies
 - Andere afwijkingen waarvan de audicien denkt dat ze medisch zorgelijk zijn.

Er moet zorgvuldig worden gekeken naar welk hoortoestel wordt gekozen en geplaatst. Als het een maximale geluidsdrukkniveau van meer dan 132 dB heeft, kan dit een risico voor het restgehoor van de hoortoestelgebruiker vormen. (Deze waarschuwing is alleen vereist voor hoortoestellen met een maximaal geluidsdrukkniveau van meer dan 132 dB).

De audiciens kan beslissen dat doorverwijzen niet toepasselijk is of het beste voor de cliënt kiezen indien het volgende van toepassing is:

- Wanneer er voldoende bewijs is dat de aandoening volledig is onderzocht door een medisch specialist en een beschikbare behandeling wordt geleverd.
- De aandoening niet significant is verslechterd of veranderd sinds het vorige onderzoek en/of de vorige behandeling.

Indien de cliënt zijn/haar geïnformeerd en bekwaam besluit heeft doorgegeven om het advies een medische opinie te raadplegen, af te slaan, is het toegestaan toepasselijke hoortoestelsystemen aan te bevelen, onderhevig aan de volgende overwegingen:

- De aanbeveling heeft geen negatieve gevolgen op de gezondheid of het algemene welzijn van de cliënt;
- Het dossier bevestigt dat alle benodigde overwegingen over wat het beste voor de cliënt is, zijn gemaakt.

Indien juridisch nodig heeft de cliënt een disclaimer ondertekend om te bevestigen dat het doorverwijzingsadvies is afgeslagen en dat hij/zij een geïnformeerd besluit heeft genomen.

Het hoortoestel is geschikt voor thuiszorg en vanwege de draagbaarheid ervan kan het gebeuren dat het wordt gebruikt in professionele zorgfaciliteiten, zoals huisartspraktijken, tandartspraktijken etc.

Een hoortoestel kan slechthorendheid niet genezen, en kan gehoorverlies door organische oorzaak niet voorkomen of verbeteren. Ondanks onregelmatig gebruik van het hoortoestel kan een gebruiker nog steeds alle voordelen benutten. Het gebruik van een hoortoestel is slechts een onderdeel van hoorrevalidatie, en kan worden aangevuld met auditieve training en lessen in liplezen.






Ruis, slechte geluidskwaliteit, te harde of zachte geluiden, onjuiste aanpassing of problemen met kauwen of slikken kunnen worden verholpen of verlicht tijdens het fijnafstellingsproces door uw audicien gedurende de aanpassingsprocedure.




Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het hoortoestel moet worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin u woonachtig bent. Een ernstig incident wordt beschreven als een incident dat direct of indirect leidt, kan hebben geleid of mogelijk kan leiden tot het volgende:


- a) het overlijden van een cliënt, gebruiker of andere persoon
- b) de tijdelijke of permanente drastische achteruitgang van de gezondheid van een cliënt, gebruiker of andere persoon
- c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Neem contact op met de fabrikant of een vertegenwoordiger om onverwacht functioneren of een onverwachte gebeurtenis te melden.


23.1 Waarschuwingen


-  Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de toestellen in de vliegtuigmodus moeten worden gezet. Zie hoofdstuk 12.
-  De hoortoestellen (geprogrammeerd voor het specifieke gehoorverlies) mogen alleen worden gebruikt door die persoon voor wie ze bedoeld zijn. Andere mensen kunnen ze beter niet gebruiken, omdat die het gehoor kan beschadigen.
-  Wijzigingen aan het hoortoestel die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door Sonova AG, zijn niet toegestaan. Deze wijzigingen kunnen uw gehoor of het hoortoestel beschadigen.
-  Gebruik het hoortoestel niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar, zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt). Het toestel is niet ATEX-gecertificeerd.
-  Indien u pijn voelt in of achter uw oor, indien het oor ontstoken raakt, of als er huidirritatie en meer opeenhoping van oorsmeer plaatsvindt, dient u uw audicien of arts te raadplegen.


-  Luisterprogramma's in de directionele microfoonmodus reduceren achtergrondgeluid. Denk eraan dat waarschuwingssignalen of geluiden die van achteren komen, bijv. van verkeer, geheel of gedeeltelijk onderdrukt worden.
-  Dit hoortoestel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Indien dit apparaat wordt gebruikt door kinderen en personen met een verstandelijke beperking, dienen zij te allen tijde onder toezicht te worden gehouden om hun veiligheid te garanderen. Het hoortoestel is een klein apparaat en bevat kleine onderdelen. Houd kinderen en personen met een verstandelijke beperking altijd onder toezicht wanneer dit hoortoestel wordt gebruikt. Indien het toestel wordt ingeslikt, neemt u onmiddellijk contact op met een huisarts of ziekenhuis, aangezien het hoortoestel of onderdelen hiervan verstikkingsgevaar veroorzaken!
-  **WAARSCHUWING:** De batterijen in het apparaat zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig letsel na het inslikken of het plaatsen in het lichaam/een lichaamsdeel, ongeacht of de batterij gebruikt of nieuw is! Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een cognitieve beperking of huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of in het lichaam/een lichaamsdeel is geplaatst. Niet afwachten!


 Het onderstaande is alleen van toepassing op personen met geïmplanteerde medische apparaten die actief zijn (bijv. pacemakers, defibrillator, etc.):


- Houd het hoortoestel op minstens 15 cm (6 inch) afstand van het actieve implantaatsysteem. Als u enige interferentie ondervindt, dient u het hoortoestel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaatsysteem. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
- Houd de magneten (d.w.z. batterijhulpstuk, EasyPhone-magneet, etc.) op minstens 15 cm (6 inches) afstand van het actieve implantaatsysteem.


 Het gebruik van accessoires, transducers en kabels, anders dan degene die door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking.


-  Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de hoortoestellen worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.


-  Voorkom harde stoten tegen het oor wanneer u een hoortoestel met een op maat gemaakt oorstukje draagt. De stabiliteit van de op maat gemaakte oorstukjes is ontwikkeld voor normaal gebruik. Een harde stoot tegen het oor (bijvoorbeeld tijdens het sporten) kan ertoe leiden dat het op maat gemaakte oorstukje defect raakt. Dit kan een perforatie van de gehoorgang of het trommelvlies veroorzaken.

-  Na mechanische belasting of schokken van het hoortoestel dient u ervoor te zorgen dat de behuizing van het hoortoestel intact is voordat u het hoortoestel in het oor plaatst.

-  Het gebruik van deze apparatuur naast of in combinatie met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen deze apparatuur en andere apparatuur te worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat ze naar behoren functioneren.

-  De meerderheid van hoortoestel dragers hebben een gehoorverlies waarvoor een verslechtering van het gehoor niet wordt verwacht met regelmatig gebruik van een hoortoestel onder alledaagse omstandigheden. Slechts een kleine groep hoortoestel dragers met gehoorverlies kan mogelijk te maken krijgen met een verslechtering van gehoor na een langdurige gebruikperiode.

-  Hoortoestellen moeten niet aangepast worden met domes/ cerumenfilters wanneer deze gebruikt worden door cliënten met een geperforeerd trommelvlies, ontstoken gehoorgang of wanneer de holtes van het middenoor op een andere manier blootliggen. In dat geval raden we aan gebruik te maken van een aangepast standaardoorstukje. In het onwaarschijnlijke geval dat een onderdeel van dit product achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een medisch specialist te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.

-  In uitzonderlijke gevallen kan een eartip of een deel ervan achterblijven in de gehoorgang bij het verwijderen van het hoortoestel van het oor als de eartip of een deel ervan niet goed is bevestigd. In het onwaarschijnlijke geval dat dit onderdeel achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een arts te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.

23.2 Informatie over de veiligheid van het product

- ① Deze hoortoestellen zijn waterbestendig maar niet waterdicht. De toestellen zijn bestand tegen normale activiteiten en incidentele onvoorziene blootstelling aan extreme omstandigheden. Dompel uw hoortoestel nooit onder in water! Deze hoortoestellen zijn niet specifiek ontworpen om meerdere malen voor langere periodes onder water gedompeld te worden, tijdens bijvoorbeeld activiteiten als zwemmen of een bad nemen. Verwijder uw hoortoestel altijd voordat u deze activiteiten gaat ondernemen, aangezien het hoortoestel gevoelige elektronische onderdelen bevat.
- ① Was of reinig de microfooningangen nooit. Dit kan leiden tot een verlies van de speciale akoestische kenmerken.
- ① Bescherm uw hoortoestel tegen hitte en zonlicht (laat het nooit liggen naast een raam of in de auto). Gebruik nooit een magnetron of ander verwarmingstoestel om uw hoortoestel te drogen. Vraag uw audicien naar geschikte droogmethoden.

- ① Laat de batterijlade open wanneer u het hoortoestel niet gebruikt, zodat aanwezig vocht kan verdampen. Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.
- ① Laat uw hoortoestel niet vallen! Uw hoortoestel kan beschadigd raken wanneer het valt op een hard oppervlak.
- ① Gebruik altijd nieuwe batterijen voor uw hoortoestel. Als een batterij lekt, vervang deze dan onmiddellijk door een nieuwe om huidirritatie te voorkomen. U kunt lege batterijen inleveren bij uw audicien.
- ① Verwijder de batterij indien u het hoortoestel langere tijd niet gebruikt.

- ① Speciale medische en tandheelkundige onderzoeken waarbij blootstelling aan straling noodzakelijk is, kunnen de juiste werking van uw hoortoestellen beïnvloeden. Verwijder de hoortoestellen voorafgaand aan het onderzoek en bewaar deze buiten de onderzoeksruimte:
- Medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scan).
 - Medische onderzoeken met MRI/NMRI-scans waarbij magnetische velden worden gegenereerd.
- Het is niet noodzakelijk de hoortoestellen voor het passeren van een detectiepoort (luchthaven etc.) te verwijderen. Als hierbij al röntgenstraling wordt gebruikt, is dit een zeer lage dosis en zal deze geen invloed hebben op de werking van de hoortoestellen.
- ① Gebruik het hoortoestel niet in omgevingen waar elektronische apparatuur verboden is.
- ① De dome moet elke drie maanden vervangen worden, of eerder als hij stijf of poreus wordt. Dit voorkomt dat de dome los raakt van de slangbuis bij het inbrengen in of verwijderen uit het oor.
- ① Als u uw hoortoestel gedurende langere tijd niet gebruikt, bewaart u deze in een opbergdoosje met droogcapsule of op een goed geventileerde locatie. Hierdoor kan vocht uit uw hoortoestel verdampen en wordt een potentiële impact op de prestaties voorkomen.

Uw audicien:



EC REP



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Duitsland



Fabrikant:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Zwitserland

www.phonak.com



029-1306-07/V1.00/2023-05/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459

